

**INHOUDSOPGAVE**

1. onderwerp van de levering
2. algemene beschrijving van het systeem
3. technische gegevens
4. installatie
5. inbedrijfstelling
6. bedieningspaneel
7. onderhoud
8. opsporen van storingen

**1. Onderwerp van de levering**

De levering omvat:

- ACTIVE SWITCH voor het beheer van regenwater en leidingwater.
- Beugel voor bevestiging.
- Pluggen voor bevestiging D.8.
- Sensor waterpeil met een kabel van 20 meter.
- Aanwijzingen voor gebruik en onderhoud.

**! Let op!** voordat u het systeem gaat monteren en in werking gaat stellen is het absoluut noodzakelijk deze handleiding te lezen. Om veiligheidsredenen mogen personen die de aanwijzingen niet hebben gelezen, het systeem niet gebruiken. **Minderjarigen onder de 16 jaar mogen het systeem niet gebruiken en moeten uit de buurt van het aangesloten systeem gehouden worden.**



**Veiligheidsmaatregelen. Belangrijk – lees aandachtig**

De gebruiker is tegenover derden aansprakelijk voor alles wat met het gebruik van het systeem (elektrische installatie, waterinstallatie, etc...) inzake plaatselijke regelgeving ten aanzien van veiligheid en installatie van doen heeft. Voordat de installatie in bedrijf wordt gesteld, dient u door een ervaren elektricien te laten controleren of de vereiste veiligheidsmaatregelen getroffen zijn. De gebruiker is verplicht op de elektrische installatie een veiligheidsschakelaar van  $I_{\Delta n}=30\text{mA}$  te installeren. Controleer of de spanning van het elektriciteitsnet overeenkomt met die van de stroomvoorziening van het systeem. De op het typeplaatje aangebrachte technische gegevens dienen overeen te komen met die van de elektrische installatie. Til of vervoer het systeem niet bij de netkabel. Controleer of de elektriciteitskabel en de stekker niet beschadigd zijn. Vergewis u ervan dat de stekker van de netkabel net als het gehele systeem beschermd is tegen overstroming of rechtstreekse waterstralen. In geval van eventuele defecten dient reparatie daarvan uitsluitend uitgevoerd te worden door officiële werkplaatsen en dienen er uitsluitend originele onderdelen gebruikt te worden.

**Wij herinneren u eraan dat voor schade als gevolg van:**

- a) niet juist uitgevoerde reparaties door servicediensten die daartoe niet gemachtigd zijn
- b) vervanging met onderdelen die niet origineel zijn

**wij niet aansprakelijk zijn;**

voor accessoires zijn de normale aanwijzingen van kracht.

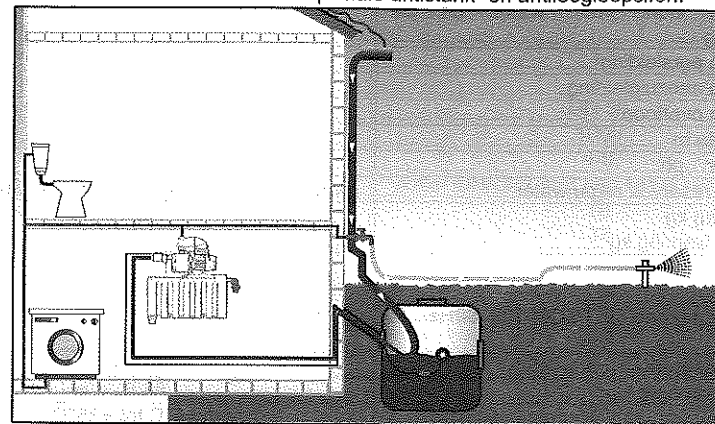
**2. Algemene beschrijving van het systeem**

Het ACTIVE SWITCH-systeem dient voor het beheer en distributie van het regenwater. Het systeem constateert eventueel dat er geen water in het opvangsysteem van zowel het regenwater als het leidingwater is en brengt de nodige correcties aan om u ervan te verzekeren dat de installatie correct werkt (ofwel zorgt ervoor dat de vastgestelde tappunten nooit zonder water zijn). Het waarschuwt in geval van abnormaliteiten en geeft het door het systeem geconstateerde type probleem aan. Over het

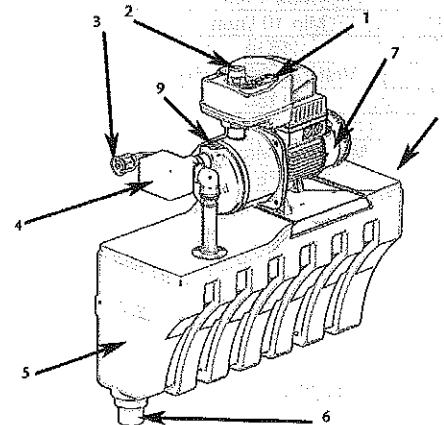
algemeen is de installatie beperkt tot irrigatiesysteem, wasmachine, spoelbak van het toilet, vloerreinigingsinstallatie.

Het voornaamste doel van het ACTIVE SWITCH-systeem is het verbruik van regenwater te bevoordelen boven dat van water uit de waterleiding. Wanneer het regenwater in het opvangreservoir onvoldoende is, gaat de besturingseenheid over op watertoevoer uit de waterleiding, waardoor toevoer van water naar de tappunten zekergestellt wordt (**N.B. Het door het systeem geleverde water is geen drinkwater**). Aansluiting op het opvangreservoir van regenwater en het waterreservoir voor water uit de waterleiding dat in het systeem ingebouwd is, wordt geselecteerd via een driewegsklep die op de aanzuigzijde van de pomp is geïnstalleerd. De pomp werkt net zoals een pomp met het systeem "start-stop" met controle van stroming en druk; wanneer de druk onder een vooraf vastgestelde waarde komt, gaat de pomp van start; wanneer de kraan gesloten wordt, stopt de pomp en bij gebrek aan water stopt de pomp waarbij de storing op het bedieningspaneel wordt signaleerd; na een bepaalde vastgestelde tijd gaat de pomp weer automatisch van start en als alle functies binnen de parameters terugkeren, zal de pomp weer normaal gaan werken.

Het systeem is bovendien voorzien van een speciale antistank- en antileegloopsifon.



Afbeelding 01



1. bedieningspaneel pomp
2. uitgang water onder druk
3. aanzuiging uit reservoir regenwater
4. 3-wegsklep
5. opvangreservoir water uit waterleiding
6. afvoer overloop sifon
7. pomp
8. ingang water uit waterleiding
9. vuldop pomp

**3. Technische gegevens EUROINOX 30/50 50Hz**

Max wateropbrengst (l/min-m3/h)	80-4,8
Max opvoerhoogte Hm	42,2
Temperatuur van de verpompte vloeistof	van +5°C tot +35°C
Maximumdruk van het systeem	Max 6 bar
Maximumdruk van de waterleiding	Max 4 bar
Minimumwateropbrengst waterleiding	Min 10 l/min
Maximumhoogte van het hoogste tappunt	15 m
Spanning stroomvoorziening 1 fase	Volt 220-240 Hz50
Max. opgenomen vermogen W	880
Beveiligingsklasse IP	20
Omgevingstemperatuur	Min +5°C Max +40°C
Materiaal reservoir	PE
Afmetingen buis voor water uit de waterleiding	3/4"
Afmetingen persleiding	1"
Afmetingen aanzuigleiding	1"
Afmetingen overloop	DN 50
Max. Hoogte m	1000
Soort water ph	4-9
Peilsensor reservoir regenwater	vlotter ON/OFF met een kabel van 20 meter
Gewicht leeg kg	15
Gewicht in werking kg	30

**Technische gegevens JETCOM 102 50Hz**

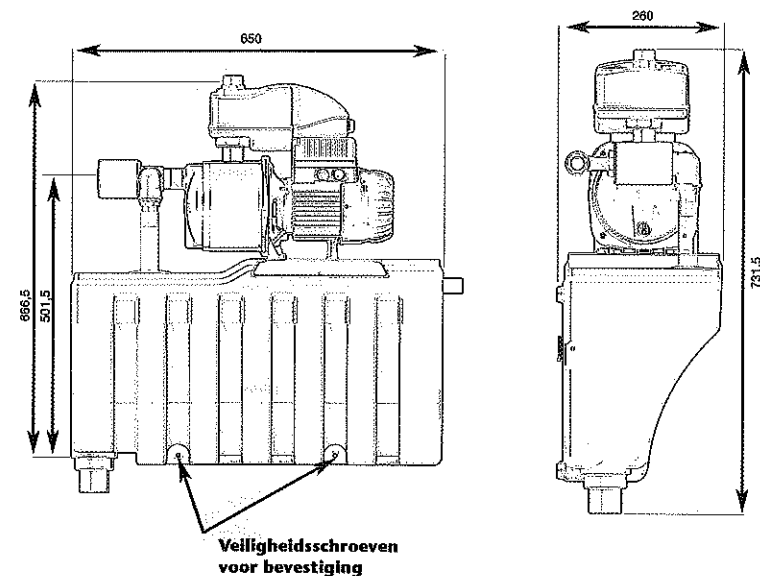
Max wateropbrengst (l/min-m3/h)	60-3,6
Max opvoerhoogte Hm	53,8
Temperatuur van de verpompte vloeistof	van +5°C tot +35°C
Maximumdruk van het systeem	Max 6 bar
Maximumdruk van de waterleiding	Max 4 bar
Minimumwateropbrengst waterleiding	Min 10 l/min
Maximumhoogte van het hoogste tappunt	15 m
Spanning stroomvoorziening 1 fase	Volt 220-240 Hz50
Max. opgenomen vermogen W	1130
Beveiligingsklasse IP	20
Omgevingstemperatuur	Min +5°C Max +40°C
Materiaal reservoir	PE
Afmetingen buis voor water uit de waterleiding	3/4"
Afmetingen persleiding	1"
Afmetingen aanzuigleiding	1"
Afmetingen overloop	DN 50
Max. Hoogte m	1000
Soort water ph	4-9
Peilsensor reservoir regenwater	vlotter ON/OFF met een kabel van 20 meter
Gewicht leeg kg	18
Gewicht in werking kg	33

**Technische gegevens JETCOM 102 60Hz**

Max wateropbrengst (l/min-m3/h)	60-3,6
Max opvoerhoogte Hm	53,8
Temperatuur van de verpompte vloeistof	van +5°C tot +35°C
Maximumdruk van het systeem	Max 6 bar
Maximumdruk van de waterleiding	Max 4 bar
Minimumwateropbrengst waterleiding	Min 10 l/min
Maximumhoogte van het hoogste tappunt	15 m
Spanning stroomvoorziening 1 fase	Volt 220-230 Hz60
Max. opgenomen vermogen W	1100
Beveiligingsklasse IP	20
Omgevingstemperatuur	Min +5°C Max +40°C
Materiaal reservoir	PE
Afmetingen buis voor water uit de waterleiding	3/4"
Afmetingen persleiding	1"
Afmetingen aanzuigleiding	1"
Afmetingen overloop	DN 50
Max. Hoogte m	1000
Soort water ph	4-9
Peilsensor reservoir regenwater	vlotter ON/OFF met een kabel van 20 meter
Gewicht leeg kg	18
Gewicht in werking kg	33

**3.1. Afmetingen**

Afbeelding 02



#### 4 Installatie

##### LET OP

Indien het systeem in een binnenshuis gelegen ruimte is geïnstalleerd, is het noodzakelijk dat deze ruimte is voorzien van een afvoerput van geschikte afmetingen, om de vloeistof bij eventuele defecten in het systeem af te kunnen voeren. De afmetingen van deze afvoer moeten gebaseerd zijn op de hoeveelheid water die aangevoerd wordt via de waterleiding.

##### 4.1. Montage aan de wand

- Controleer voor installatie dat het rioelstelsel ten minste 1-2 meter beneden het punt ligt waarop de ACTIVE SWITCH is geïnstalleerd ( gewoonlijk wordt het straatniveau als rioelpeil aangemerkt).
- De ruimte moet een afvoer hebben die op het riool is aangesloten.
- Droge ruimte beschermd tegen regen.
- Vlakke wand, in horizontale stand.
- Minimumafstand van het plafond 50 cm.

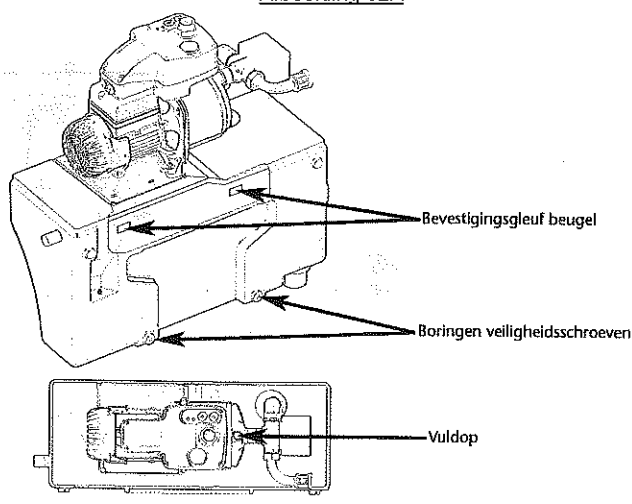
##### Ga als volgt te werk:

1. Plaats de bevestigingsbeugel op de wand aan, controleer met een waterpas dat die perfect horizontaal is en teken de plaats van de boringen af.
2. Boor de bevestigingsgaten met punt D.10 uit.
3. Bevestig de beugel aan de muur en controleer dat die waterpas is.
4. Controleer dat de beugel stevig aan de muur is bevestigd.
5. Plaats het ACTIVE SWITCH-systeem zoals dat op de afbeelding is te zien.
6. Bevestig de veiligheidsschroeven (zie afb. 02 en afb. 02A).
7. Gebruik de 4 bijgeleverde antitrillingsinrichtingen tussen de beugel en de muur (2 antitrillingsinrichtingen) en tussen het reservoir en de muur (2 antitrillingsinrichtingen) om de overdracht van trillingen aan de wand te verminderen.

##### LET OP

**De veiligheidsschroeven zijn onmisbaar om de stabiliteit van het systeem, als ook de veiligheid van mensen veilig te stellen.**

Afbeelding 02A



##### 4.2 Aansluiting van de overloop

##### Ga als volgt te werk:

1. Koppel de afvoerleiding DN50 aan de overtoopleiding van het systeem (zie afb.01 punt 06).
2. Controleer dat de afvoerleiding een zodanige helling heeft dat een normale terugstroom van eventuele afvoer wordt gegarandeerd.
3. Sluit de afvoer op het rioelstelsel aan.

4. Als de helling van de afvoerbuis onvoldoende mocht blijken te zijn, dient u een opvoerstation te installeren om de verwerking van de afvoer zeker te stellen

##### 4.3 Aansluiting van de buis voor het water uit de waterleiding

##### Ga als volgt te werk:

1. Sluit de buis voor toevoer van water uit de waterleiding op de schroefdraad van 3/4" aan die uit de rechterzijde van het reservoir komt ( zie afb. 01 punt 8).
2. Controleer dat de vlotterklep op de juiste manier in het reservoir voor water uit de waterleiding geplaatst is (zie afb. 02A). Waarbij de vlotter vrij moet kunnen bewegen.

##### LET OP

- Controleer dat wanneer u de leiding vastdraait, de vlotterregelaar van het peil niet draait.
- De vlotterklep die de instroom van het water uit de waterleiding moet reguleren, is ontworpen om te werken bij een druk van ten hoogste 4 bar en een wateropbrengst van meer dan 10 l/min. Indien de netdruk hoger is dan deze waarde, dienen er voor de vlotterklep een drukverminderingsklep en een roosterfilter te worden geïnstalleerd om de vlotterklep te beschermen tegen onzuiverheden die de werking ervan nadelig zouden kunnen beïnvloeden. Een te hoge druk van het water in de buis van de waterleiding kan lekkage veroorzaken of breuk van de vlotterklep binnenin het systeem.
- Het is raadzaam een afsluitklep voor de vlotterklep te installeren, zodat het mogelijk is wateraanvoer uit de waterleiding in geval van defect of storing af te sluiten en onderhoudswerkzaamheden onder veilige omstandigheden uit te voeren.

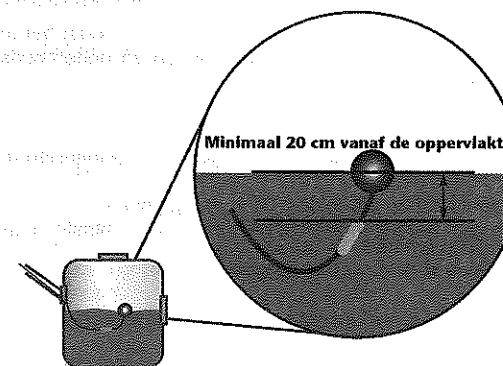
##### 4.4 Aansluiting van de aanzuigleiding van regenwater.

De aanzuigleiding moet een binnendoorsnede hebben van ten minste DN25 en moet altijd een helling naar het opvangreservoir hebben (zie Tabel 1). Zorg ervoor dat er zich geen luchtbellen vormen en voordat u de aanzuigleiding op het systeem aansluit dient u zich ervan te vergewissen dat die schoon is (spoel hem eventueel met schoon water door).

Installeer het systeem zo dicht mogelijk bij het opvangreservoir voor regenwater; om te controleren of de afstand niet te groot is, kunt u onderstaande tabel gebruiken. Voor een goed rendement van de pomp mag de aanzuighoogte niet meer dan 6 meter bedragen (totaal van het aantal meters van de daadwerkelijke aanzuighoogte en de aanzuigfactor op basis van de lengte van de aanzuigleiding).

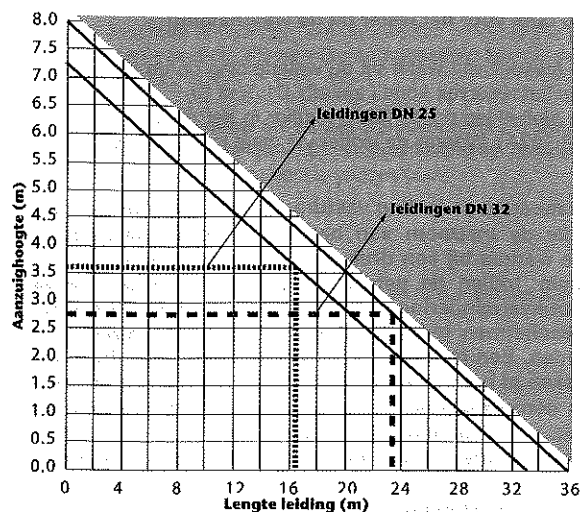
Het aanzuigpunt moet zodanig gekozen worden dat er altijd schoon water aangezogen wordt; gebruik een aanzuigset en installeer die zoals dat op afbeelding 03 is aangegeven.

Afbeelding 03



Tabel 1

Overeenstemming tussen de lengte en hoogte van de aanzuigleiding



Ga als volgt te werk:

1. Sluit de aanzuigleiding op het koppelstuk aan zoals dat op afbeelding 01 punt 3 is aangegeven.

LET OP

Gebruik de meegeleverde slang, de aanzuigleiding kan over een afstand van 180° gedraaid worden. Gebruik tabel 1 om de maximumlengte van de aanzuigleiding te berekenen.

#### 4.5 Aansluiting van de persleiding.

Ga als volgt te werk:

1. Sluit de persleiding met de meegeleverde slang op het koppelstuk van 1" aan zoals dat op afbeelding 01 punt 2 is aangegeven
2. Zet de buis met een buisklemmetje dat goed aan de muur bevestigd is, vast.

LET OP

Het is raadzaam een afsluitklep voor de vlotterklep te installeren, zodat het mogelijk is wateraanvoer uit de waterleiding in geval van defect of storing af te sluiten en onderhoudswerkzaamheden onder veilige omstandigheden uit te voeren.

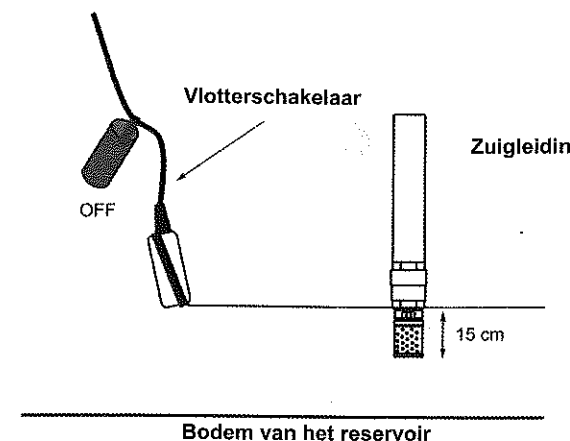
#### 4.6 Installatie peilregelaar

De peilregelaar dient binnenin de opvangbak van het regenwater geïnstalleerd te worden.

Ga als volgt te werk:

1. Breng de vlotter aan zoals dat op afbeelding 04 is aangegeven.
2. De aanbevolen plaats voor het tegengewicht bevindt zich ten minste 20cm boven de vlotter.

Afbeelding 04



3. Nadat u de vlotter geïnstalleerd hebt, dient u de kabel over het vastgestelde traject vast te zetten en te beschermen.
4. De vlotterschakelaar moet het contact tenminste 15 cm voordat de voetklep (zuigklep van de pomp) lucht aanzuigt omschakelen.



LET OP

**VERGEWIS U ERVAN DAT HET SYSTEEM GOED AAN DE WAND BEVESTIGD IS**

#### 5. Inbedrijfstelling

Voordat u het systeem in bedrijf stelt dient u onderstaande punten te controleren:

- Vergewis u ervan dat het systeem goed aan de wand bevestigd is en dat de veiligheidsschroeven goed vastgezet zijn.
- Vergewis u ervan dat de elektrische stroomtoevoer uitgeschakeld is.
- Alle hydraulische aansluitingen dienen goed vastgedraaid te worden.
- Alle elektrische aansluitingen dienen gecontroleerd te worden.

Zie bovendien sectie 6 om het bedieningspaneel van de pomp te leren gebruiken.

Ga als volgt te werk:

#### Inbedrijfstelling met water uit de waterleiding

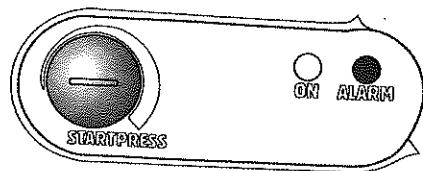
1. Open de afsluitklep van de buis voor water uit de waterleiding en het reservoir zal vollopen.
2. Verwijder de vuldop van de pomp en laat hem vollopen; zet de dop na vulling terug.
3. Open de afsluitklep van de persleiding.
4. Controleer dat er geen lekkage in het hydraulische circuit is.
5. Schakel de elektrische stroomvoorziening in via een contact dat op de juiste manier beveiligd is. de pomp gaat van start en op het paneel gaat het groene lampje branden ten teken dat het systeem onder spanning staat.
6. Als alle kranen van de installatie dicht zijn, zal de pomp binnen 15-20 seconden stoppen.

#### Inbedrijfstelling met water uit het opvangreservoir

Inbedrijfstelling met water uit het opvangreservoir is alleen mogelijk als de vlotterschakelaar binnenin de opvangbak naar boven gericht is.

## 6. Bedieningspaneel pomp

Beschrijving van het bedieningspaneel.



1. Groen lampje pomp ON
2. Rood lampje pomp in alarm

## 7. Onderhoud

Het systeem behoeft geen enkel periodiek onderhoud.

LET OP

Voordat u werkzaamheden op het systeem gaat uitvoeren dient u de stekker uit het stopcontact te halen, de afsluitkleppen dicht te doen en te controleren dat niemand tijdens de werkzaamheden de stekker weer in het stopcontact kan stoppen of de kleppen kan openen

- **Vlotterklep**, controleer dat de klep hermetisch sluit en dat de vlotter vrijelijk kan bewegen.
- **Pomp**, controleer dat de juiste druk wordt afgegeven en dat de pomp geen mechanische geluiden of gefluit laat horen.
- **Waterlekkage**, controleer dat de aansluitingen geen lekkage vertonen.
- **Sensor**, controleer wanneer u het opvangreservoir regenwater schoon maakt, of de vlotterschakelaar goed werkt.

De hierboven beschreven werkzaamheden dienen elk half jaar / jaar uitgevoerd te worden.

## 8. Opsporen van storingen

storing	oorzaak	remedie
Visueel alarm pomp.	• Gebrek aan water.	Nadat het water is teruggekeerd haalt u de stekker uit het stopcontact en stopt u hem weer in; terugstelling vindt ook automatisch op vooraf ingestelde tijden plaats. Controleer of de wateropbrengst van de waterleiding meer dan 10l/min is.
	• Motor of waaier geblokkeerd.	Controleer of er geen vuil op de waaiers aanwezig is.
	• Oververhitting motor.	Controleer of de luchtinlaat en -uitlaat vrij zijn.
Aanwijzing reservoir stroomt over.	• Watervulregelaar door kalkafzetting geblokkeerd.	Installeer een filter tegen kalkafzetting.
	• Vlotter van de vulregelaar raakt de wand van het reservoir.	Draai de moer die de vulregelaar vasthoudt, los; plaats de vlotter zo dat deze de wanden van het reservoir niet aanraakt en draai de moer weer vast.
	• Druk van de waterleiding te hoog.	Installeer een drukregelaar op de inlaat van het reservoir waterleiding.

## ÍNDICE

1. objeto del suministro
2. descripción general del sistema
3. datos técnicos
4. instalación
5. puesta en servicio
6. panel de control
7. mantenimiento
8. búsqueda de las averías

### 1. Objeto del suministro

El suministro incluye:

- Unidad ACTIVE SWITCH para la gestión del agua de lluvia y otros tipos de agua.
- Estribo de fijación y accesorios.
- Sensor de nivel de agua con 20 metros de cable.
- Instrucciones de uso y mantenimiento.

**! Atención:** antes del montaje y de la puesta en funcionamiento del sistema, lea detenidamente este manual. Por razones de seguridad, las personas que no haya leído las instrucciones no deben utilizar el sistema. **Los menores de 16 años no deben utilizar el sistema y deben mantenerse lejos del sistema conectado.**



### Medidas de seguridad. Importante - leer detenidamente

El usuario es responsable de los problemas provocados a terceros causados por el sistema (instalación eléctrica, hídrica, etc.), según las normativas locales de seguridad e instalación. Antes de la puesta en marcha, un electricista experto debe controlar que se hayan tomado las medidas de seguridad requeridas. Para la utilización es obligatorio utilizar en la instalación eléctrica un interruptor de protección (diferencial automático) de  $I_{\Delta n}=30mA$ . Controle que el voltaje de la línea eléctrica corresponda con el voltaje de alimentación del sistema. Las indicaciones mencionadas en la placa de datos técnicos deben corresponder con aquellas de la instalación eléctrica. No utilice el cable de alimentación para levantar ni para transportar el sistema. Controle que el cable y el enchufe de alimentación no estén averiados. Controle que el enchufe de alimentación y todo el sistema estén protegidos de inundaciones o de los chorros de agua directos. En caso de problemas, las reparaciones deben ser efectuadas únicamente por talleres autorizados y deben utilizarse sólo recambios originales.

**Cabe señalar que por los daños provocados por:**

- a) reparaciones inadecuadas efectuadas por talleres de servicio no autorizados.
- b) sustituciones de piezas de repuesto no originales.

**no nos asumimos ninguna responsabilidad.**

Para los accesorios son válidas las indicaciones habituales.

### 2. Descripción general del sistema

La unidad ACTIVE SWITCH sirve para la gestión y la distribución del agua de lluvia. La unidad detecta la falta de agua en el sistema de recogida tanto del agua de lluvia como de la red y realiza las correcciones para garantizar el correcto funcionamiento de la instalación (es decir que no hace que falte agua en los componentes de servicio identificados). Generalmente, la instalación debe utilizarse en sistemas de riego, lavadoras, cisternas de WC, fregasuelos. La función principal del sistema ACTIVE SWITCH es la de dar la prioridad al consumo de agua de lluvia sobre aquel de agua de red. Cuando el agua de lluvia contenida en el depósito de recogida es insuficiente, la unidad de control pasa a la alimentación hídrica de red, así asegurando un flujo de